

σπουδη **spoudè** (° Mc)

Mc 6:25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα  
ἠτήσατο λέγουσα,  
Θέλω ἵνα **ἐξαυτῆς** δῶς μοι ἐπὶ πίνακι  
τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

Mc 6:25 Et, aussitôt, rentrant **en hâte** auprès du roi, elle l'a demandé en disant :  
Je veux que **tout de suite** tu me donnes sur un plateau la tête de Yô'hânân l'immergeur !

**ἐξαυτῆς** **exautès** (°Mc)

Mc 6:25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς **μετὰ σπουδῆς** πρὸς τὸν βασιλέα  
ἠτήσατο λέγουσα,  
Θέλω ἵνα **ἐξαυτῆς** δῶς μοι ἐπὶ πίνακι  
τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

Mc 6:25 Et, aussitôt, rentrant **en hâte** auprès du roi, elle l'a demandé en disant :  
Je veux que **tout de suite** tu me donnes sur un plateau la tête de Yô'hânân l'immergeur !

ταχὺ **tachy** (°Mc) **promptement**

Mc 9:39 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Μὴ κωλύετε αὐτόν.  
οὐδεὶς γάρ ἐστιν ὃς ποιήσει δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου  
καὶ δυνήσεται **ταχὺ** κακολογήσαί με·

Mc 9:38 Yô'hânân lui a déclaré :  
Maître, nous avons vu quelqu'un jeter dehors des démons en ton nom  
et nous l'en avons empêché parce qu'il ne nous suivait pas.

Mc 9:39 Or Yeshou'a a dit :  
Ne l'en empêchez pas  
car personne ne fera un acte de puissance en mon nom  
et pourra **promptement** dire du mal de moi.

**ἐξάπινα** **ex-apina** (°Mc)

Mc 9: 8 καὶ **ἐξάπινα** περιβλεψάμενοι  
οὐκέτι οὐδένα εἶδον ἀλλὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον μεθ' ἑαυτῶν.

Mc 9: 8 Et **soudain** regardant autour ils n'ont plus vu personne que Yeshou'a seul avec eux

**ἐξαίφνης** **ex-aiphnès** (°Mc)

Mc 13:36 μὴ ἐλθὼν **ἐξαίφνης** εὔρη ὑμᾶς καθεύδοντας.

Mc 13:35 Veillez donc, car vous ne savez pas quand viendra le Seigneur de la maison :  
au soir ou à minuit, au chant du coq ou au matin;

Mc 13:36 de peur que, venant **soudainement**, il ne vous trouve endormis.